

## SPEAKER SYSTEM

Série CBR

# CBR15 CBR12 CBR10

## Mode d'emploi

Français

El reverso contiene la versión en español del Manual de instrucciones.

Pour profiter pleinement des fonctionnalités supérieures de la série CBR (appelée dans ce manuel « CBR ») et assurer de nombreuses années d'utilisation sans problème, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser le produit.

Après avoir lu le mode d'emploi, conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

- Ce mode d'emploi fournit en exemple des illustrations tirées de la CBR12 sauf indication contraire.
- Les illustrations figurant dans le présent manuel sont fournies à titre indicatif uniquement.
- Les noms de sociétés et noms de produits cités dans ce manuel sont des marques ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

### Caractéristiques

- Enceinte de qualité supérieure, avec des caractéristiques directionnelles définies et des orifices réduisant le rugissement du vent afin d'obtenir une qualité sonore à la résolution élevée
- Pression sonore élevée grâce à la plage d'entrée élevée de l'appareil et la fiabilité exceptionnelle du circuit de protection
- Coffret portable léger et compact
- Connecteurs d'entrée acceptant à la fois les fiches SpeakON et jack
- Montable avec des fixations et supports à boulon à ciel

### Accessoires inclus

- Technical Specifications (Caractéristiques techniques, uniquement en anglais)<sup>1</sup> : comprennent les spécifications, le schéma fonctionnel et les dimensions.
- Mode d'emploi (ce feuillet)

## PRÉCAUTIONS D'USAGE

### PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

#### AVERTISSEMENT

**Veuillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un choc électrique, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :**

#### Ne pas ouvrir

- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

#### Prévention contre les incendies

- Ne placez pas sur l'appareil des objets présentant une flamme, tels que des bougies. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

#### ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

#### Emplacement

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable, ni ne manquez de le sécuriser correctement dans une position potentiellement dangereuse d'où il pourrait tomber même si la position est horizontale. L'appareil pourrait se renverser accidentellement, provoquant des dommages corporels et/ou matériels.
- N'utilisez pas les poignées de l'enceinte pour les installations suspendues, au risque de provoquer des blessures ou des dégâts.
- Lorsque vous transportez ou déplacez l'appareil, ne le tenez pas par le bas. Vous pourriez vous cogner les doigts dans les tentes arrière et vous blesser.
- Ne disposez pas l'appareil dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer l'appareil, débranchez-en tous les câbles connectés.
- Veillez toujours à consulter un technicien Yamaha qualifié dans le cas où l'installation des enceintes nécessite des travaux de construction et prenez soin, le cas échéant, d'observer les précautions ci-après.
  - Choisissez un matériel de fixation et un emplacement d'installation suffisamment résistants pour supporter le poids de l'appareil.
  - Évitez les emplacements soumis à des vibrations constantes.
  - Utilisez les outils appropriés pour installer l'appareil.
  - Inspectez l'appareil périodiquement.

#### Connexions

- Avant de raccorder l'appareil à d'autres dispositifs, mettez toutes les unités concernées hors tension. Avant de mettre un appareil sous ou hors tension, il faut d'abord régler son volume sonore sur le niveau minimal.
- Utilisez uniquement des câbles d'enceinte. L'utilisation d'autres types de câbles peut provoquer un incendie.

#### Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les tentes ou les orifices de l'appareil.
- Ne vous appuyez pas sur l'appareil et ne déposez pas dessus des objets lourds. Évitez d'appliquer une force excessive en manipulant les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas les enceintes de manière prolongée à un niveau sonore trop élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager irrémédiablement votre ouïe. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de distorsion du son. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe, voire un incendie.

- Lors de la sélection d'un amplificateur à utiliser avec l'appareil, vérifiez que la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de l'appareil. Si la puissance de sortie est supérieure à la capacité de puissance autorisée, un dysfonctionnement ou un incendie pourra se produire.
- Évitez les signaux d'entrée excessifs qui pourraient entraîner l'écrêtage de l'amplificateur ou provoquer l'un des effets suivants :
  - Effet Larsen généré lors de l'utilisation d'un microphone
  - Volume sonore extrêmement élevé émis en continu à partir d'un instrument musical donné
  - Son déformé émis en continu à un volume extrêmement élevé
  - Bruit provoqué par le branchement/débranchement du câble lorsque l'amplificateur est activé.

Même si la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de cet appareil (programme), ceci risque d'endommager l'appareil, d'entraîner son dysfonctionnement ou de provoquer un incendie.

Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l'unité ou par des modifications apportées par l'utilisateur ni de la perte ou de la destruction des données.

(PA-4)

#### AVIS

Pour éviter d'endommager l'appareil ou de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

#### Manipulation et entretien

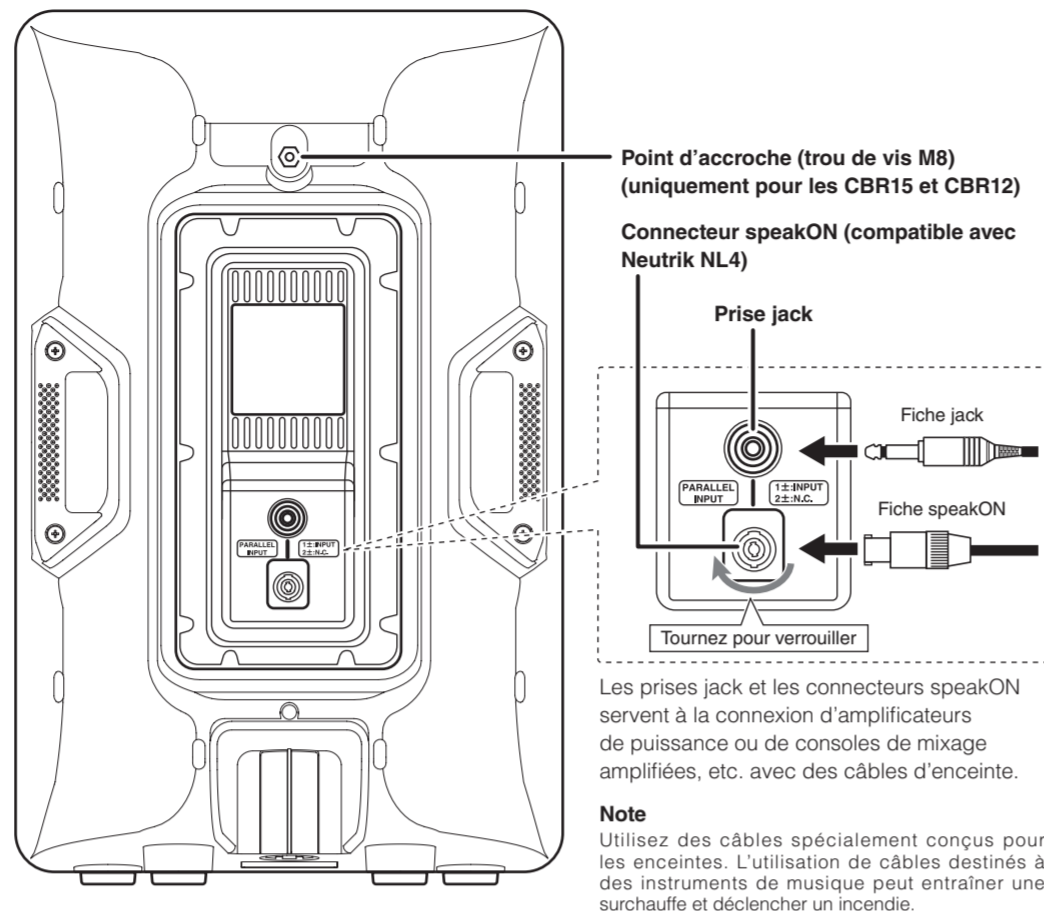
- N'exposez pas le produit à de la poussière ou des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou d'endommager les composants internes.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'appareil, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau.
- Utilisez un chiffon sec et doux pour le nettoyage de l'appareil. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien ou de tapis de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Des variations rapides et importantes de la température ambiante peuvent survenir lors du déplacement de l'appareil d'un endroit à un autre ou de l'activation/désactivation de la climatisation, par exemple, et provoquer la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil. L'utilisation de l'appareil en cas de formation de condensation peut endommager ce dernier. S'il y a des raisons de croire qu'une condensation s'est produite, laissez l'appareil inactif pendant plusieurs heures jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée.
- Lors de la mise sous tension de votre système audio, allumez toujours l'amplificateur de puissance EN DERNIER pour éviter d'endommager les enceintes. Lors de la mise hors tension, l'amplificateur de puissance doit être éteint EN PREMIER pour la même raison.
- Veillez à observer l'impédance de charge nominale de l'amplificateur de puissance, en particulier lors du raccordement des enceintes en parallèle. Si vous connectez une charge d'impédance en dehors de la plage nominale de l'amplificateur, l'amplificateur de puissance peut être endommagé.
- Circuit de protection
  - Tous les haut-parleurs large bande sont pourvus d'un dispositif (polyswitch) de réinitialisation automatique protégeant l'excitateur haute fréquence des dégâts causés par une puissance excessive. Si un caisson de haut-parleur perd sa sortie haute fréquence, coupez immédiatement l'alimentation de l'amplificateur de puissance et patientez deux à trois minutes. Ceci devrait suffire à permettre la réinitialisation par le polyswitch. Rétablissez l'alimentation et vérifiez la performance de l'excitateur haute fréquence avant de poursuivre, avec la puissance ramenée à un niveau ne provoquant pas l'interruption du signal par le polyswitch.
  - Il est normal que de l'air soit soufflé de l'orifice bass-reflex. Cela se produit souvent lorsque l'enceinte traite des données de programme avec un contenu riche en basses.

#### Connecteurs

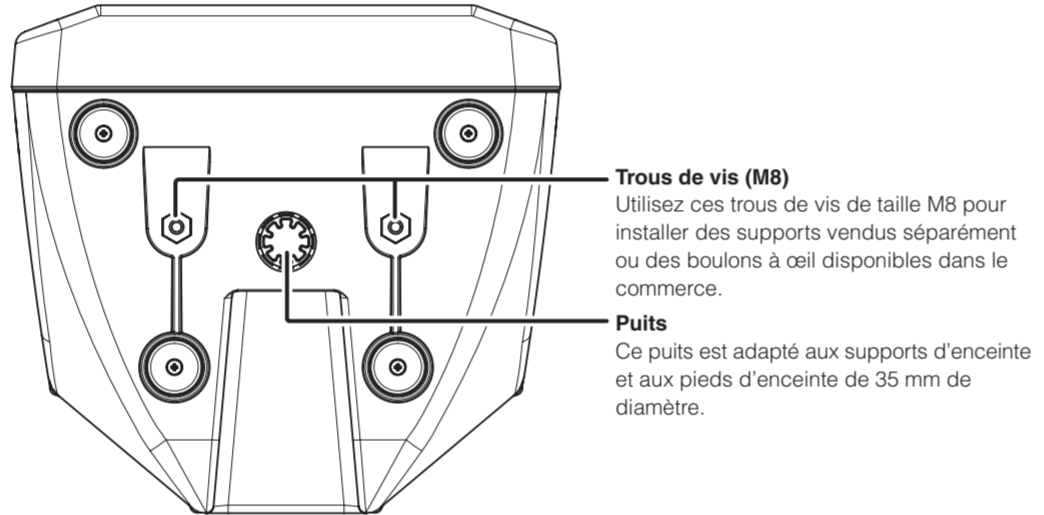
- N'utilisez que des fiches Neutrik speakON (NL4) pour raccorder les connecteurs speakON.

## Commandes et connecteurs

### Arrière



### Bas

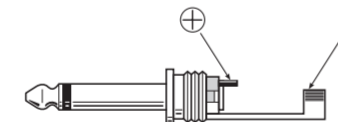


## Raccordement

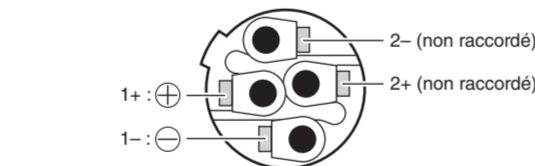
### Câblage

Veuillez à brancher les fiches comme illustré ci-dessous.

#### Fiche jack

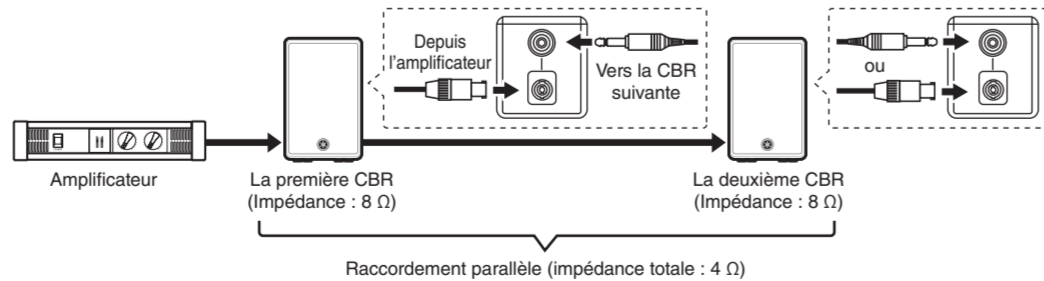


#### Fiche Neutrik speakON (NL4)



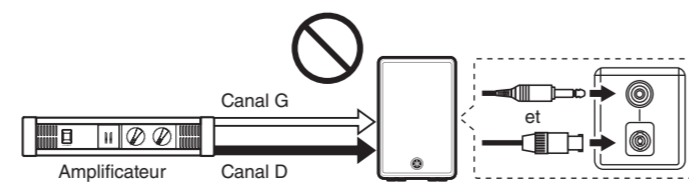
### Raccordement parallèle des enceintes

Les signaux de la prise jack et du connecteur speakON sont connectés en parallèle. La première CBR reçoit le signal depuis un amplificateur (comme un amplificateur de puissance, une console de mixage amplifiée, etc.) avec la prise jack ou le connecteur speakON et achemine le signal jusqu'à la deuxième CBR. Lorsque les CBR sont raccorderées en parallèle, pensez à vérifier l'impédance de charge que l'amplificateur peut supporter. L'impédance nominale de l'une des CBR est de huit ohms et l'impédance totale de deux CBR raccorderées en parallèle est de quatre ohms. Dans ce cas, l'amplificateur doit être capable de supporter une impédance de charge de moins de quatre ohms.



### Raccordement non valable

Ne raccordez pas l'entrée de l'amplificateur simultanément à la fois à la prise jack et au connecteur speakON. Ceci créera un court-circuit dangereux.



## Exemples d'installation

#### ATTENTION

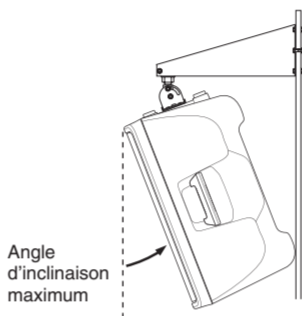
- Avant de commencer l'installation ou tous travaux de construction, consultez votre revendeur Yamaha.
- Pour une sécurité optimale, il est recommandé de vérifier attentivement l'installation à intervalles réguliers. Certaines pièces de fixation peuvent se détériorer avec le temps en raison d'une usure et/ou de la corrosion.
- Lors du choix de l'emplacement d'installation, des câbles de suspension et du matériel de fixation, veillez à ce qu'ils soient suffisamment résistants pour supporter le poids de l'enceinte.
- Veillez à prendre les mesures adéquates pour empêcher l'enceinte de tomber en cas d'une défaillance de l'installation.
- Lors de l'installation du câble de sécurité au mur, placez-le plus haut que le point de fixation du câble sur l'enceinte, avec aussi peu de mou que possible. Si le câble est trop long et que l'enceinte tombe, le câble peut se rompre suite à la tension excessive.

Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages ou blessures résultant d'un manque de solidité de la structure de soutien ou d'une installation incorrecte.

### Installation au moyen des supports d'enceinte Yamaha vendus séparément

Fixez le support aux deux trous de vis au bas de l'appareil au moyen des vis en vente dans le commerce (M8 x 16 mm) ou des boulons à ciel (M8 x 15 mm). Pour en savoir plus sur l'installation du support, consultez le manuel l'accompagnant.

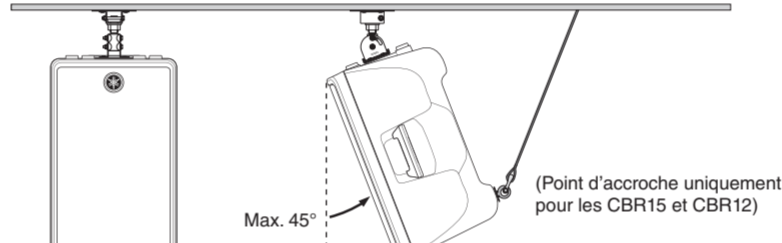
#### Utilisation du support de montage mural BWS251-300 ou BWS251-400



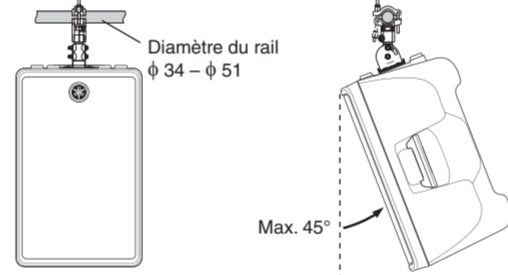
L'angle d'inclinaison dépend de la relation de la position entre l'enceinte et le mur. L'angle d'inclinaison vers le bas maximum est indiqué dans le tableau suivant.

Angle d'inclinaison maximum	BWS251-300	BWS251-400
CBR15	8°	17,5°
CBR12	11°	23°
CBR10	20°	35°

#### Utilisation du support pour plafond BCS251

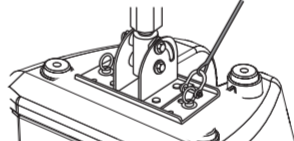


#### Utilisation du support pour rail BBS251



#### ATTENTION

Pour empêcher que l'appareil tombe, fixez le câble de sécurité comme illustré.



## Dépannage

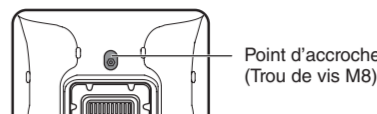
Symptôme	Causes possibles	Solution possible
Absence de son.	Le câble est mal branché.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enfoncez à fond la fiche du câble pour que le câble soit solidement maintenu en place.</li> <li>• Si le connecteur speakON est utilisé, connectez à « 1+ » et « 1- » et tournez la fiche à verrouiller.</li> </ul>
Un ronronnement se fait entendre (feedback).	Un microphone est dirigé vers l'enceinte. Le son est trop amplifié.	Éloignez l'enceinte de l'endroit où le microphone capte le son. Baissez le volume du périphérique d'entrée et rapprochez le microphone de la source sonore.
L'amplificateur s'arrête.	L'impédance totale des enceintes est inférieure à l'impédance de charge minimum de l'amplificateur. Exemple : Plus de deux enceintes (huit ohms) sont connectées à un amplificateur de puissance, dont l'impédance de charge est de six ohms.	Vérifiez l'impédance de charge minimum de l'amplificateur de puissance, et réduisez le nombre d'enceintes raccorderées en parallèle pour que l'impédance totale ne soit pas inférieure à la valeur minimale.
La plage de hautes fréquences est atténuée.	Le circuit de protection fonctionne dans l'appareil HF.	Reportez-vous au « Circuit de protection » de l'AVIS.

Si un problème spécifique persiste toutefois, contactez votre revendeur Yamaha.

### Point d'accroche (uniquement pour les CBR15 et CBR12)

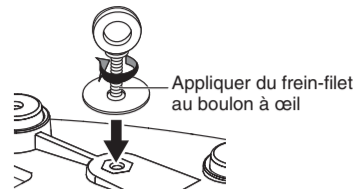
- À la sortie d'usine, un sceau est collé sur le point d'accroche (trou de vis). Pensez à décoller le sceau si vous utilisez le point d'accroche.
- L'enceinte CBR10 ne comporte pas de point d'accroche.

#### Partie supérieure arrière de l'appareil



### Fixation des vis et des boulons à ciel

- Insérez la vis ou le boulon à ciel dans la rondelle pour les fixer en place.

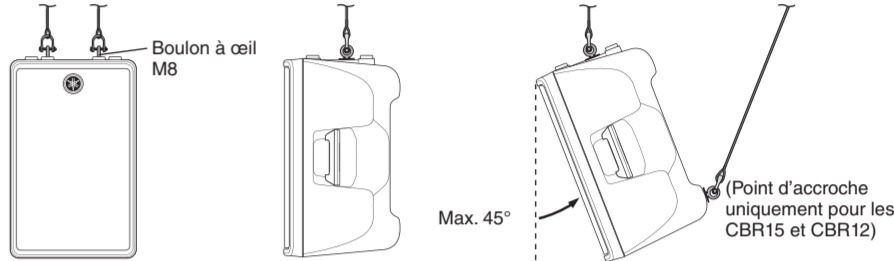


### Installation avec des boulons à ciel

Fixez les boulons à ciel en vente dans le commerce (M8 x 15 mm) sur les trous de vis situés sur la partie inférieure (deux emplacements) et sur la partie supérieure arrière (un emplacement, uniquement pour les CBR15 et CBR12). Gardez à l'esprit que vous aurez besoin de deux points sur la partie inférieure pour suspendre l'appareil.

#### ATTENTION

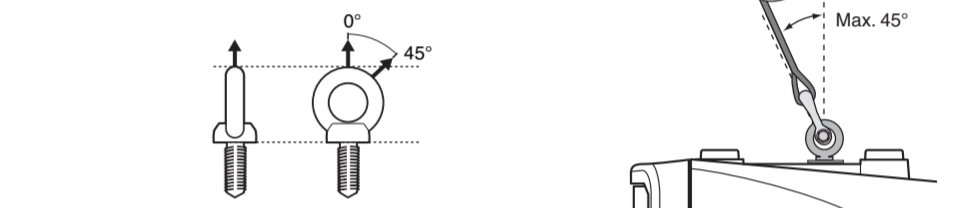
Veillez à utiliser des boulons à ciel conformes aux normes et aux réglementations en matière de sécurité de votre région.



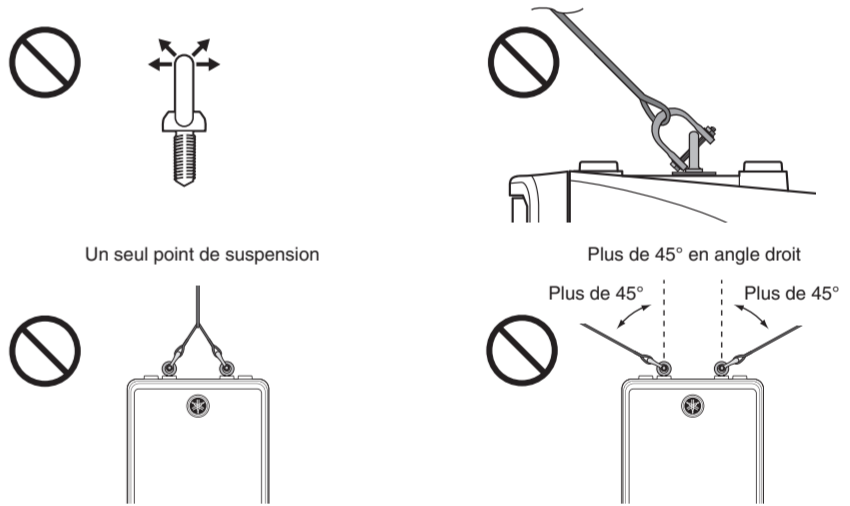
#### AVIS

La force d'un boulon à ciel dépend de l'angle de suspension. Veillez à utiliser des boulons à ciel dans une plage comprise entre 0 et 45 degrés en angle droit (comme illustré).

**Correct :** 45° en angle droit



**Incorrect :** Ne suspendez pas les boulons à ciel comme illustré ci-dessous.



## Caractéristiques générales

	CBR15	CBR12	CBR10
Type de système	Enceinte 2 voies, type Bass-reflex		
Plage de fréquence (-10 dB)	46 Hz-20 kHz	48 Hz-20 kHz	50 Hz-20 kHz
Angle de couverture (horizontal x vertical)	Pavillon à directivité constante H90° x V60°		
Bruit SPL maximum (calculé, 1 m)	126 dB SPL	125 dB SPL	123 dB SPL
Fréquence de coupure	2,0 kHz	2,1 kHz	2,8 kHz
Impédance nominale	8 Ω	8 Ω	8 Ω
Puissance nominale (bruit CEI)	NOISE	175 W	175 W
	PGM	350 W	350 W
	MAX	1000 W	700 W
Sensibilité (1 W, 1 m)	96 dB SPL	96 dB SPL	94 dB SPL
Composants	LF	Cône 15", Bobine acoustique 2,5"	Cône 12", Bobine acoustique 2"
	HF	Bobine acoustique 1,4", Drive de compression	Bobine acoustique 1", Drive de compression
Dimensions (LxHxP, pieds en caoutchouc inclus)	455 x 700 x 378 mm (17,9 x 27,6 x 14,9 pouces)	376 x 601 x 348 mm (14,8 x 23,7 x 13,7 pouces)	308 x 493 x 289 mm (12,1 x 19,4 x 11,4 pouces)
Poids net	17,7 kg (39,0 lbs)	13,9 kg (30,6 lbs)	9,4 kg (20,7 lbs)
Poignées	Côté x 2		Haut x 1
Défonce	Φ35 mm, Bas x 1		
Points d'accroche	Bas x 2, Arrière x 1 (Adapté à M8 x 15 mm)		Bas x 2 (Adapté à M8 x 15 mm)
Supports d'enceinte en option	BBS251, BCS251, BWS251-300, BWS251-400		
Connecteurs	1/4" Jack x 1, speakON NL4MP x 1		

\* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières spécifications connues à la date d'impression du manuel. Compte tenu des améliorations continues apportées par Yamaha à ce produit, le présent manuel peut ne pas s'appliquer aux spécifications du produit que vous utilisez actuellement. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.